



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Агенция „Морска администрация“
Дирекция „Речен надзор - Русе“

ИЗВЕСТИЕ ДО КОРАБОВОДИТЕЛИТЕ

№ 20 / 28.02.2020 г.

Предвид създадената епидемична обстановка от корона вирус – COVID-19 в някой европейски държави, с цел превенция на заболяването и намаляване на риска от възникване на случаи от него на територията на Република България,

на основание чл. 1.22 от „Правила за плаване по река Дунав“ известяват се корабоводителите, че:

Считано от 28 февруари 2020 година, водачите на кораби пристигащи в пристанищата разположени в обхвата на териториалната компетентност на Дирекция „Речен надзор - Русе“, са длъжни да известяват по радиотелефона навигационните оператори от СПД „Ръководство на корабния трафик – река Дунав“, за наличието или липсата на борда на кораба на лица (екипаж или пътници) със симптоми подобни на грип (поява на висока телесна температура, свързана с кашлица или затруднено дишане).

Навигационните оператори от СПД „Ръководство на корабния трафик – река Дунав“ да отправят изричен въпрос към водача на всеки пристигащ кораб за наличието на борда на кораба на лица с посочените симптоми.

При утвърдителен отговор, операторът информира директора на Дирекция „Речен надзор - Русе“ и директора на „Регионална здравна инспекция - Русе“, като определя корабно място за заставане на кораба, свободно от други швартовани кораби. При липса на свободно корабно място, на кораба се определя място за престояване на котва.

До извършването на медицински преглед на болния от органите на граничния здравен контрол, не се разрешава слизане на екипажа на брега, качването на външни лица на борда, както и заставане на други кораби на борд.

При искане за налагане на карантина на кораба от органите на граничния здравен контрол, капитана на пристанището определя място за заставане.

Настоящото се довежда до знанието на водачите на кораби, и всички лица, имащи отношение към корабоплаването, за сведение и изпълнение.

ДИРЕКТОР НА ДРН - РУСЕ
КАПИТАН НА ПРИСТАНИЩЕТО:

Иван Жеков
к.в.и. ИВАН ЖЕКОВ





РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
Агенция „Морска администрация“
Дирекция „Речен надзор - Русе“

ИЗВЕСТИЕ ДО КОРАБОВОДИТЕЛИТЕ

№ 2 / 18.03.2020 г.

Предвид създадената пандемична обстановка от корона вирус – COVID-19 в някой европейски държави, с цел превенция на заболяването и намаляване на риска от възникване на случаи от него на територията на Република България,

на основание чл. 1.22 от „Правила за плаване по река Дунав“ известяват се корабоводителите, че:

Считано от 18 март 2020 година, водачите на кораби пристигащи в пристанищата разположени в обхвата на териториалната компетентност на Дирекция „Речен надзор - Лом“, са длъжни да известяват по радиотелефона на **УКВ канал 16** навигационните оператори от СПД „Ръководство на корабния трафик – река Дунав“- VTS център Лом, за наличието или липсата на борда на кораба на лица (екипаж или пътници) със симптоми подобни на грип (повишена телесна температура, свързана със суха кашлица или затруднено дишане).

Навигационните оператори от VTS център Лом да отправят изричен въпрос към водача на всеки пристигащ кораб за наличието на борда на кораба на лица с посочените симптоми.

При утвърдителен отговор операторът информира директора на Дирекция „Речен надзор - Лом“, директора на „Регионална здравна инспекция - Монтана“ за пристанищата Видин и Лом и директора на „Регионална здравна инспекция - Враца“ за пристанищата Козлодуй и Оряхово. При липса на свободно корабно място, на кораба се определя място за престояване на котва.

Попълването на **CAPTAIN'S DECLARATION OF HEALTH** от капитана на кораба при вход в Република България и подаването и от корабния агент в системата Single window на **БУЛРИС** е задължително.

До извършването на медицински преглед на болния от органите на граничния здравен контрол не се разрешава слизане на екипажа на брега, качването на външни лица на борда, както и заставане на други кораби на борд.

При искане за налагане на карантина на кораба от органите на граничния здравен контрол, капитана на пристанището определя място за заставане. Кораб, поставен под карантина задължително поставя сигнален знак

Настоящото се довежда до знанието на водачите на кораби, и всички лица, имащи отношение към корабоплаването, за сведение и изпълнение.

ДИРЕКТОР НА ДРН - ЛОМ
КАПИТАН НА ПРИСТАНИЩЕТО:

к.в.п. инж. Тони Тодоров



- (2) Is there any person / persons on board who has visited during the last 14 days some of the following states:
China (including Shanghai, Hong Kong and Macao), South Korea, Singapore, Taiwan, Iran or Italy?
If Yes – give their personal data.
- Има ли на борда лице/лица, които в рамките на последните 14 дни са посещавали някоя от следните държави:
Китай (включително Шанхай, Хонг Конг и Макао), Южна Корея, Сингапур, Тайван, Иран или Италия?
Ако Да – да се посочат личните им данни.
 Есть ли на борту какое-либо лицо/лица, посетившие в течение последних 14 дней некоторые из следующих государств:
Китай (включая Шанхай, Гонконг и Макао), Южная Корея, Сингапур, Тайвань, Иран или Италия?
 Если Да – укажите их личные данные.

| Family name Фамилия Фамилия | Given names Собствено име, презиме Имя, отчество | Position Дължност Должность | Sex Пол Пол | Nationality Гражданство Гражданство | Date of birth Дата на раждане Дата рождения | Number of ID № док.самоличност Номер паспорта | Issuing country Издаваща държава Выдающее государство |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

- (3) Is there any person / persons on board who had been during the last 14 days in contact with persons diagnosed as carriers of COVID-19?
If Yes – give their personal data.
- Има ли на борда лице/лица, които в рамките на последните 14 дни са били в контакт с лица, които са били диагностицирани като носители на Коронавирус? Ако Да – да се посочат личните им данни.
 Есть ли на борту какое-либо лицо/лица, которые в течение последних 14 дней общались с людьми, диагностированные как носители Коронавируса? Если Да – укажите их личные данные.

| Family name Фамилия Фамилия | Given names Собствено име, презиме Имя, отчество | Position Дължност Должность | Sex Пол Пол | Nationality Гражданство Гражданство | Date of birth Дата на раждане Дата рождения | Number of ID № док.самоличност Номер паспорта | Issuing country Издаваща държава Выдающее государство |
|-----------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

I hereby declare that the particulars and answers to the questions given in this Declaration of Health are true and correct to best of my knowledge and belief.
 Декларирам, че сведенията и отговорите, фигуриращи в настоящата здравна декларация са по мои данни точни и отговарят на действителността.
 Настоящим подтверждаю, что подробные сведения и ответы на вопросы, которые приведены в этой Медико-санитарной декларации, правильно и точно отражают данные, которыми я располагаю.

Master's signature & Stamp:
 Подпись капитана, печать на кораба
 Подпись капитана, судовая печать